



Was uns trägt, wenn Dinge ins Wanken kommen



Leitvers:

*Denn es sollen wohl Berge
weichen und Hügel hinfallen,
aber meine Gnade soll nicht
von dir weichen, und der Bund
meines Friedens soll nicht
hinfallen, spricht der HERR,
dein Erbarmender.*

(Jesaja 54,10)

Головний вірш:

*Бо зрушаться гори й холми
захитаються, та милість
Моя не відійде від тебе, і
заповіт Мого миру не
захитається, каже твій
милостивець, Господь.*

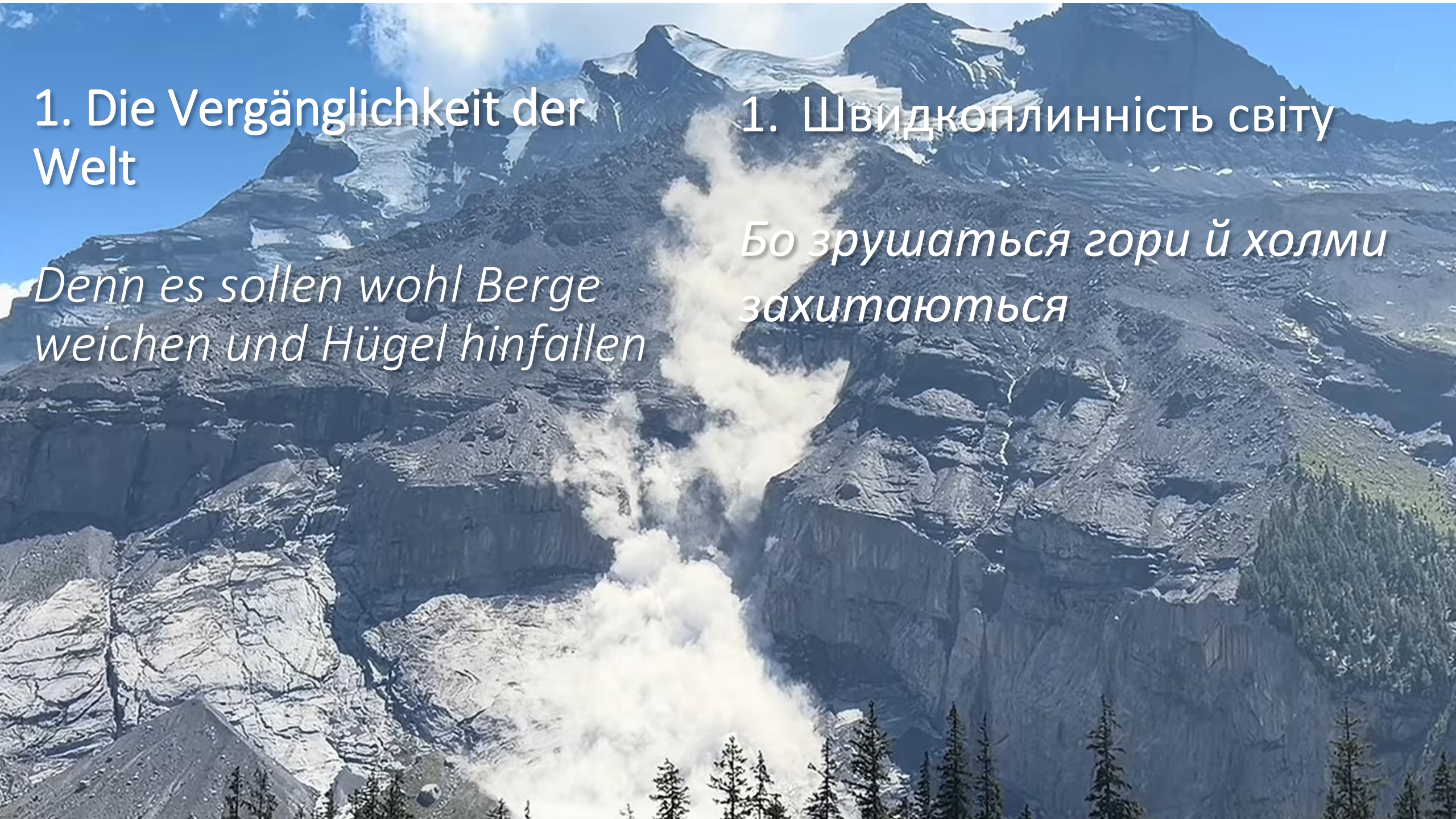
(Ісаї 54,10)

1. Die Vergänglichkeit der Welt

*Denn es sollen wohl Berge
weichen und Hügel hinfallen*

1. Швидкоплинність світу

*Бо зрушаться гори й холми
захитаються*





2. Gottes unveränderliche Gnade

Meine Gnade weicht nicht von dir.

2. Незмінна Божа благодать

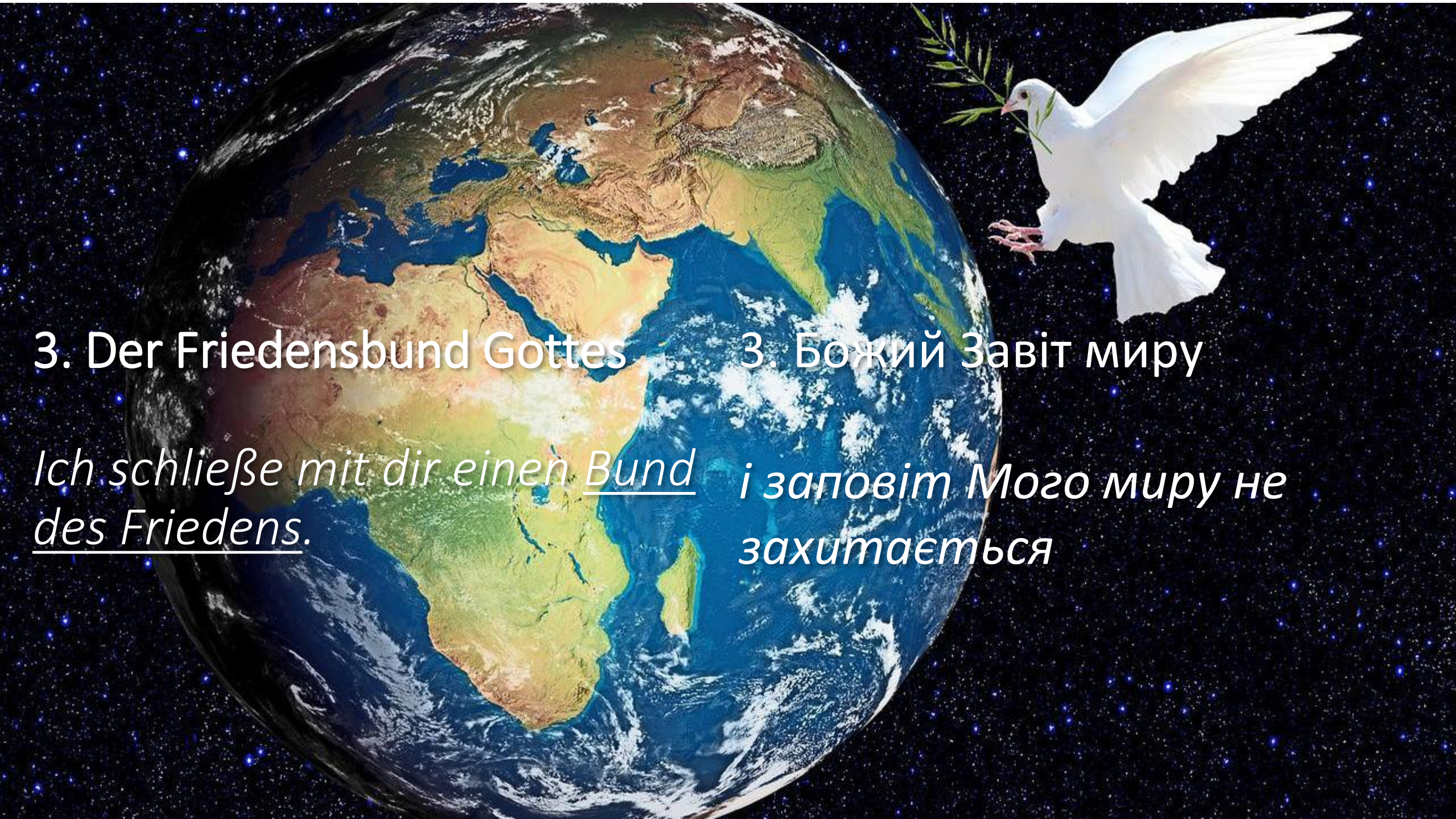
та милість Моя не відійде від тебе.

*Aber er hat zu mir gesagt:
»Meine Gnade ist alles, was du
brauchst! Denn gerade wenn
du schwach bist, wirkt meine
Kraft ganz besonders an dir.«
Darum will ich vor allem auf
meine Schwachheit stolz sein.
Dann nämlich erweist sich die
Kraft von Christus an mir.*

(2. Korinther 12,9)

*І сказав Він мені: Досить
тобі Моеї благодаті, бо
сила Моя здійснюється в
немочі. Отож, краще я буду
хвалитись своїми немочами,
щоб сила Христова
вселилася в мене.*

(2 ДО КОРИНТЯН 12,9)



3. Der Friedensbund Gottes

*Ich schließe mit dir einen Bund
des Friedens.*

3. Божий Завіт миру

*і заповіт Мого миру не
захитається*

*Denn ich bin gewiss, dass
weder Tod noch Leben, weder
Engel noch Mächte noch
Gewalten, weder
Gegenwärtiges noch
Zukünftiges, weder Hohes noch
Tiefes noch irgendeine andere
Kreatur uns scheiden kann von
der Liebe Gottes, die in Christus
Jesus ist, unserm Herrn.*

(Römer 8,38-39)

*Бо я пересвідчився, що ні
смерть, ні життя, ні Анголи,
ні влади, ні теперішнє, ні
майбутнє, ні сили, ні вишина,
ні глибина, ані інше яке
створіння не зможе
відлучити нас від любови
Божої, яка в Христі Ісусі,
Господі нашім!*

(ДО РИМЛЯН 8,38-39)

*Vater im Himmel, mir ist klar
geworden, dass ich mein Leben
selbst bestimmt habe und von dir
getrennt bin. Vergib mir meine
Schuld. Danke, dass du meine
Sünden vergeben hast, weil Christus
für mich gestorben und mein Erlöser
geworden ist. Herr Jesus, bitte
übernimm die Herrschaft in meinem
Leben und verändere mich so, wie
du mich haben willst. Amen*

*Отче Небесний, я усвідомлюю,
що сам визначив своє життя і
відділився від Тебе. Прости
мені мої гріхи. Дякую Тобі, що
Ти простив мої гріхи, бо
Христос помер за мене і став
моїм Спасителем. Господи
Ісусе, будь ласка, візьми під
контроль моє життя і зміни
мене таким, яким Ти хочеш
мене бачити. Амінь*